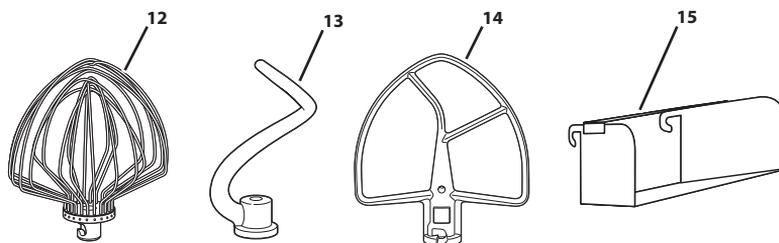
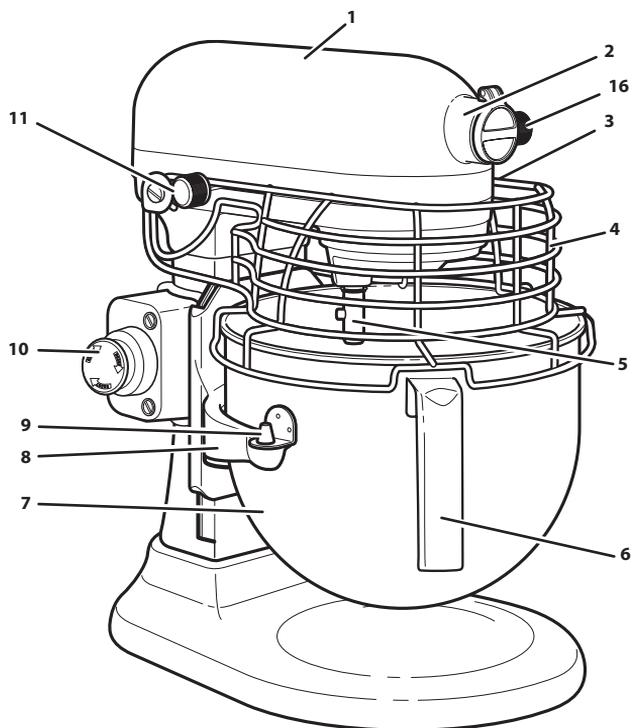




## ЧАСТИ И ИХ ХАРАКТЕРИСТИКИ



- |   |  |    |  |
|---|--|----|--|
| 1 | Головка двигателя                        | 10 | Выключатель  |
| 2 | Привод для насадок                       | 11 | Рычаг регулировки скоростей                                  |
| 3 | Рычаг подъема чаши (не показан)          | 12 | 11-проводный венчик эллиптической формы из нержавеющей стали |
| 4 | Защитная решетка**                       | 13 | Спиральный крюк для замешивания теста из нержавеющей стали   |
| 5 | Вал венчика                              | 14 | Лопатка для смешивания из нержавеющей стали                  |
| 6 | Ручка чаши*                              | 15 | Съемный желоб для добавления ингредиентов**                  |
| 7 | Чаша из нержавеющей стали объемом 6,9 л* | 16 | Ручка крепления  |
| 8 | Опора чаши                               |    |  |
| 9 | Установочные штифты                      |    |  |

\*Тип чаши может различаться. Чаши также можно приобрести как отдельные аксессуары.

\*\*Входит в комплект только некоторых моделей. Изображение/стиль может отличаться в зависимости от модели.



## ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПРИБОРА

### Ваша безопасность и безопасность других стоит на первом месте.

В данной инструкции и на вашем устройстве мы разместили множество важных сообщений о безопасности. Обязательно прочтите все сообщения о безопасности и следуйте их указаниям.



Это символ предупреждения об опасности.

Этот символ предупреждает вас о возможных опасностях, способных нанести травму или даже убить вас и других людей.

Все сообщения о безопасности следуют за этим символом и словами «ОПАСНОСТЬ» или «ВНИМАНИЕ». Эти слова означают:



**Мы можете погибнуть или получить тяжелые травмы, если немедленно не последуете инструкциям.**



**Мы можете погибнуть или получить тяжелые травмы, если не последуете инструкциям.**

Предупреждения об опасности укажут вам на потенциальную опасность, дадут рекомендации относительно того, как уменьшить вероятность травмы, а также на то, что может произойти, если вы не будете следовать инструкциям.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

**При использовании бытовых электроприборов необходимо соблюдать основные меры предосторожности, в частности:**

1. Прочтите все инструкции. Неправильное использование устройства может привести к серьезным травмам.
2. Для предотвращения риска поражения электрическим током не погружайте планетарный миксер в воду или другую жидкость.
3. Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или ментальными возможностями или не имеющими достаточного опыта и знаний, если они не находятся под присмотром или не были проинструктированы по вопросу безопасного использования электробытового прибора лицом, отвечающим за их безопасность.
4. Только для ЕС: лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, либо не имеющие надлежащего опыта использования и знаний, могут пользоваться электробытовыми приборами только в том случае, если они находятся под присмотром или проинструктированы по вопросу безопасного использования электробытового прибора и осознают связанные с этим риски. Не позволяйте детям играть с прибором.
5. Только для ЕС: данный прибор не должен использоваться детьми. Храните прибор и его сетевой шнур в местах, недоступных для детей.
6. Выключите (0) прибор, а затем отключите его от электросети, если он не используется, перед тем, как снимать или устанавливать какие-либо его части, а также перед чисткой. Чтобы отсоединить прибор от сети, возьмитесь за вилку сетевого шнура и потяните за нее, чтобы вынуть из розетки. Никогда не тяните за сам шнур.
7. Избегайте контакта с движущимися деталями. Для предотвращения травм и/или повреждения планетарного миксера при его использовании не допускайте соприкосновения венчика с руками, волосами, одеждой, а также с кухонными лопаточками и другими кухонными принадлежностями.
8. Не используйте прибор с поврежденным сетевым шнуром или вилкой или после возникновения неисправностей в работе прибора или его падения или любого другого повреждения. Для получения информации об осмотре, ремонте или регулировке обратитесь к производителю по номеру телефона центра обслуживания клиентов.





## ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПРИБОРА

9. Использование аксессуаров или насадок, не рекомендованных производителем, может привести к возгоранию, поражению электрическим током или получению травмы.
10. В случае повреждения сетевого шнура его замена должна осуществляться изготовителем, работником сервисного центра или другим работником с аналогичной квалификацией во избежание риска поражения электрическим током.
11. Никогда не оставляйте работающий прибор без присмотра.
12. Не используйте планетарный миксер на открытом воздухе.
13. Не допускайте свисания шнура с края стола или с угла.
14. Во избежание повреждения устройства не используйте чаши планетарного миксера в зонах с высокой температурой, таких как духовки, микроволновые печи или кухонные плиты.
15. Перед очисткой снимите с планетарного миксера лопатку для смешивания, проволочный венчик или спиральный крюк для замешивания теста.
16. Инструкции по очистке поверхностей, контактирующих с пищевыми продуктами, см. в разделе «Уход и чистка».
17. Не очищайте прибор струей воды под давлением.
18. Данный прибор предназначен для коммерческого применения, например на кухне ресторана, столовой, больницы или на производстве, например в пекарне, мясной лавке и т. п., но не для непрерывного массового производства продуктов питания.

## СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

### ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ

## ВНИМАНИЕ

Опасность поражения электрическим током

Подключите к заземленной розетке.

Не удаляйте заземляющий электрод.

Не используйте адаптер.

Не используйте удлинитель.

Несоблюдение этих инструкций может привести к смерти, пожару или поражению электрическим током.

**Напряжение:** 220–240 В~

**Частота:** 50–60 Гц

**Мощность:** 325 Вт

**Рекомендуемое время работы:** От 1 до 30 минут с рабочим циклом 10 минут ВКЛ. / 15 мин. ВЫКЛ. (0).

Не используйте удлинители. Если сетевой шнур слишком короткий, обратитесь к квалифицированному электрику или специалисту сервисной службы для установки розетки рядом с прибором.

Номинальная мощность зависит от насадки, которая развивает максимальную нагрузку (мощность). Другие рекомендуемые насадки могут развивать значительно меньшую мощность.

Данный прибор поставляется с кабелем питания типа Y. В случае повреждения сетевого шнура его замена должна осуществляться изготовителем или работником сервисного центра во избежание риска поражения электрическим током.

Уровень акустического давления, измеренный в соответствии с тестовым кодом prEN 454, составляет менее 70 дБА.

Символ A\* в номере модели обозначает дополнительные символы, указывающие цвет прибора и технические цифры для фактической модели (например, 5KSM7990X).



# ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПРИБОРА

## УТИЛИЗАЦИЯ ОТХОДОВ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ

---

### Утилизация изделия

- Это оборудование маркировано согласно Европейской директиве 2012/19/EU по использованию электрического и электронного оборудования (WEEE).

- Соблюдение правил утилизации изделия помогает предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могли бы быть вызваны неправильной утилизацией этого продукта.



- Знак  на изделии или на сопроводительных документах обозначает, что устройство подпадает под определение бытовых отходов и должно быть доставлено в соответствующий центр по переработке электрического и электронного оборудования.

Утилизация должна выполняться в соответствии с местным экологическим регулированием в отношении утилизации отходов.

Для получения более подробной информации об уходе, утилизации и переработке данного прибора, пожалуйста, обращайтесь в местные органы власти, службу сбора бытовых отходов или магазин, где вы купили продукт.

## ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

---

Данный прибор разработан, изготовлен и распространяется в соответствии с требованиями безопасности директив EC 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2009/125/EC и 2011/65/EU (Директива RoHS).



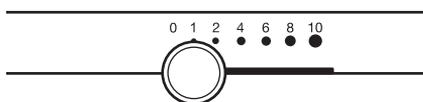


## РУКОВОДСТВО ПО АКССУАРАМ

Аксессуар	Назначение	Описание	Время работы
Лопатка для смешивания из нержавеющей стали	Обычные и густые смеси	Выпечка, взбитая глазурь, конфеты, печенье, бисквиты, пирожное тесто, бездрожжевой хлеб, мясной хлеб, картофельное пюре.	1–10 минут
Спиральный крюк для замешивания теста из нержавеющей стали	Смешивание и замешивание дрожжевого теста	Хлеб, тесто для пиццы, булочки, кофейное пирожное.	1–10 минут
11-проводной венчик эллиптической формы из нержавеющей стали	Воздушные смеси	Яйца, яичные белки, густой крем, вареная глазурь, бисквиты, ангельские бисквиты, майонез, некоторые виды конфет.	1–30 минут

## РУКОВОДСТВО ПО РЕГУЛЯТОРУ СКОРОСТЕЙ

На всех скоростях есть функция «Мягкий старт», позволяющая планетарному миксеру начинать работу на более низкой скорости, что помогает избежать разбрызгивания ингредиентов и «мучной взвеси» при запуске, после чего скорость увеличивается до выбранной.



Скорость	Аксессуар	Действие	Описание
1	Лопатка для смешивания из нержавеющей стали	Перемешивание	Для медленного перемешивания, комбинирования, измельчения и начала любого процесса смешивания. Используется для добавления муки и сухих ингредиентов в тесто, а также для добавления жидкостей к сухим ингредиентам. Не используйте скорость 1 для замешивания дрожжевого теста.
2	Лопатка для смешивания из нержавеющей стали Спиральный крюк для замешивания теста из нержавеющей стали	Медленное смешивание, замешивание	Для медленного смешивания, измельчения и быстрого перемешивания. Используется для смешивания и замешивания дрожжевого теста, густого теста и конфет; начала измельчения картофеля или других овощей; при добавлении кондитерского жира в муку; замешивания жидкого или капающего теста.
4	Лопатка для смешивания из нержавеющей стали 11-проводной венчик эллиптической формы из нержавеющей стали	Смешивание, быстрое смешивание	Для смешивания средне-густого теста, например печенья. Используется для смешивания сахара и кондитерского жира, а также для добавления сахара в яичные белки для приготовления безе. Средняя скорость для приготовления смесей для выпечки. Используйте с: мясорубкой, роторной насадкой для измельчения/терки, насадкой для раскатки теста и протиркой для фруктов и овощей.
6	Лопатка для смешивания из нержавеющей стали 11-проводной венчик эллиптической формы из нержавеющей стали	Быстрое смешивание, приготовление крема	Для смешивания со средней скоростью (приготовления крема) или взбивания. Используется на завершающем этапе приготовления теста для выпечки, пончиков и других типов теста. Высокая скорость для приготовления смесей для выпечки.
8–10	11-проводной венчик эллиптической формы из нержавеющей стали	Ускоренное смешивание, взбивание	Для взбивания сливок, яичных белков и вареной глазури. Для взбивания небольшого количества сливок, яичных белков или завершающего взбивания картофельного пюре.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Используйте скорость 2 для смешивания или замешивания дрожжевого теста. Использование любой другой скорости с высокой вероятностью может привести к отказу планетарного миксера. Спиральный крюк для замешивания теста PowerKnead из нержавеющей стали позволяет эффективно замешивать дрожжевое тесто в течение 4 минут.

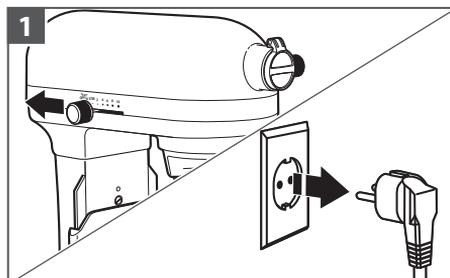




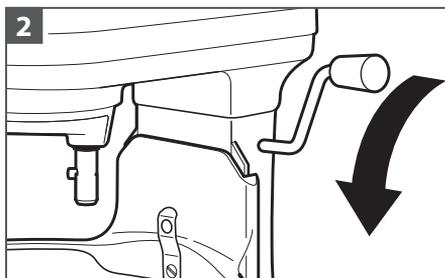
## ТАБЛИЦА ВМЕСТИМОСТИ

Чаша 6,9 л	
Универсальная мука	От 2 до 2,2 кг
Хлеб	8 буханок хлеба по 450 г
Печенье / бисквиты	160 штук
Картофельное пюре	3,6 кг

## СБОРКА ПРИБОРА



1  
Переведите планетарный миксер в положение «ВЫКЛ. (0)», а затем отсоедините его от электросети.

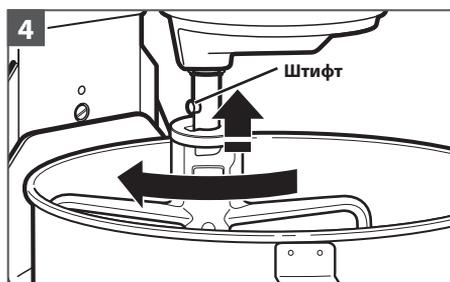


2  
Установите рычаг подъема чаши в нижнее положение.

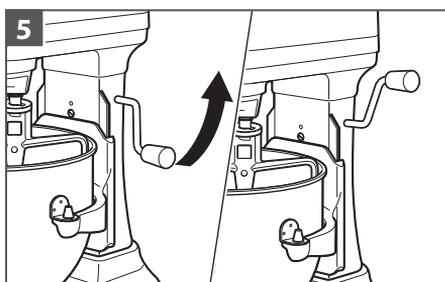


3  
**Для крепления чаши:** установите опоры чаши над установочными штифтами и нажмите на заднюю часть чаши, чтобы штифты чаши встали в пружинный фиксатор.

**ВАЖНО!** Если чаша не зафиксирована на месте, она будет раскачиваться во время использования.



4  
**Для установки аксессуара:** наденьте аксессуар на вал. Поверните, чтобы зафиксировать его на штифте на валу.

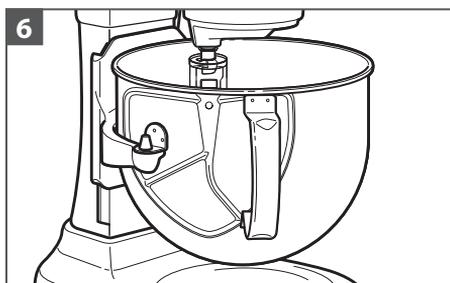


5  
**Чтобы поднять чашу:** поверните рычаг подъема чаши в положение вверх. При смешивании чаша всегда должна быть в поднятом положении.





## СБОРКА ПРИБОРА



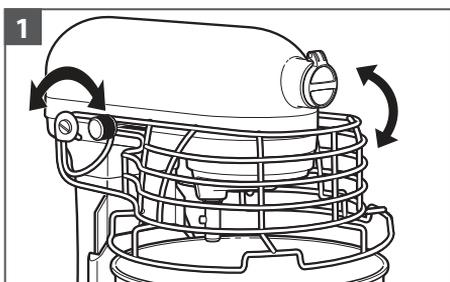
**6** **Проверка зазора между лопаткой и чашей:** подключите планетарный миксер к заземленной розетке. Включите миксер и проверьте каждую скорость, убедившись, что лопатка не касается чаши во время работы. Если лопатка находится слишком далеко от дна чаши или ударяется об нее, перейдите к следующему шагу для выполнения регулировки.



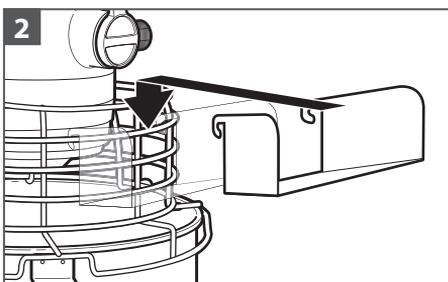
**7** **(ДОПОЛНИТЕЛЬНО) Для регулировки зазора между лопаткой и чашей:** опустите чашу в нижнее положение. Слегка поверните винт против часовой стрелки (влево), чтобы приподнять лопатку, или по часовой стрелке (вправо), чтобы опустить ее. Отрегулируйте лопатку таким образом, чтобы она просто очищала дно чаши. Еще раз проверьте зазор между лопаткой и чашей.

**ВАЖНО!** При правильной регулировке лопатка для смешивания из нержавеющей стали не должна ударяться о дно или бока чаши. Если лопатка для смешивания или проволочный венчик находятся настолько близко ко дну чаши, покрытие лопатки для смешивания или проволочного венчика может изнашиваться.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЗАЩИТНОЙ РЕШЕТКИ\* И ЖЕЛОБА ДЛЯ ДОБАВЛЕНИЕ ИНГРЕДИЕНТОВ\*



**1** **Установка защитной решетки\*:** перед началом использования планетарного миксера убедитесь, что защитная решетка вернулась в нижнее положение. Если защитная решетка не находится в нужном положении, миксер не будет работать.



**2** **Установите желоб для добавления ингредиентов\*:** прикрепите защитный обод к передней части защитной решетки. Это удобный способ добавления ингредиентов в чашу миксера.

\*Доступно только для некоторых моделей и в качестве дополнительного аксессуара.

**Автоматический сброс для защиты мотора:** если планетарный миксер останавливается из-за перегрузки, переведите рычаг регулировки скоростей в положение «ВЫКЛ. (0)» и отключите миксер от электросети. Через несколько минут планетарный миксер автоматически перезапустится. Снова подключите планетарный миксер к электросети, установите рычаг регулировки скоростей на нужную скорость и продолжайте перемешивание. Если планетарный миксер не перезапускается, отключите его от электросети на более длительное время, чтобы дать ему остыть, затем снова подключите и перезапустите.

**Выключатель:** если вам нужно остановить планетарный миксер немедленно, нажмите на выключатель. Для возобновления работы верните рычаг регулировки скоростей в положение «ВЫКЛ. (0)» и вытяните выключатель. После этого планетарный миксер снова будет готов к использованию.





## СБОРКА ПРИБОРА

### **⚠ ВНИМАНИЕ**



**Опасность поражения электрическим током**

**Подключите к заземленной розетке.**

**Не удаляйте заземляющий электрод.**

**Не используйте адаптер.**

**Не используйте удлинитель.**

**Несоблюдение этих инструкций может привести к смерти, пожару или поражению электрическим током.**



Подключите прибор к заземленной розетке. Чтобы избежать разбрызгивания, начните работу на более низкой скорости, постепенно увеличивая ее.  
См. «Руководство по регулятору скоростей».

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

**Опасность получения травмы**

**Отключите миксер, прежде чем прикасаться к взбивалке.**

**Невыполнение этого требования может привести к перелому кости, порезам или синякам.**



Запрещается скоблить чашу во время работы. Обычно достаточно одного или двух отскабливающих движений по поверхности чаши во время смешивания.

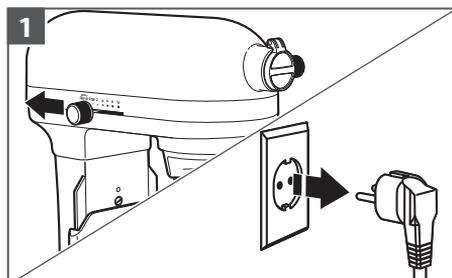




# ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ НАСАДКИ

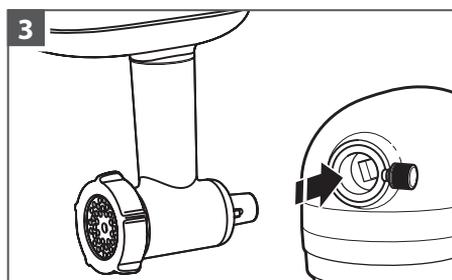
KitchenAid предлагает широкий выбор дополнительных насадок, таких как спирализер, ножи для нарезки пасты или мясорубка, которые устанавливаются на валу привода насадок Power Hub планетарного миксера.



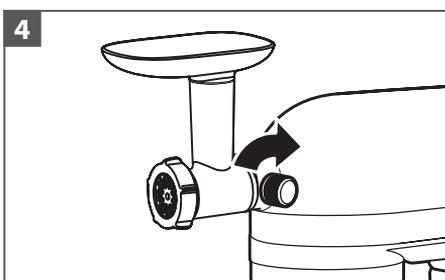
**1** Переведите планетарный миксер в положение «Выкл. (0)», а затем отсоедините его от электросети.



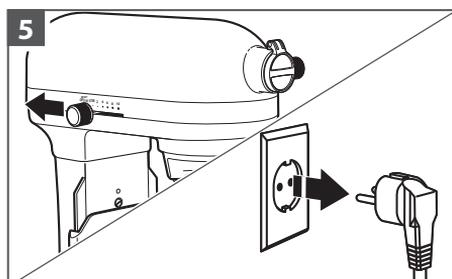
**2** Откройте колпачок ступицы привода для насадок.



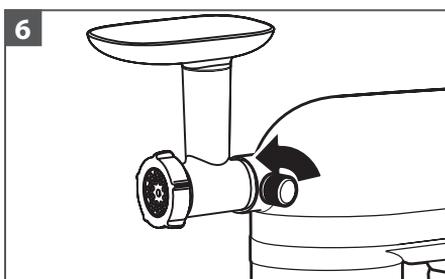
**3** Вставьте насадку в привод для насадок, убедившись, что вал привода насадок установлен в квадратное гнездо привода для насадок.



**4** Поворачивая ручку крепления планетарного миксера по часовой стрелке, затяните ее так, чтобы насадка оказалась плотно присоединена к планетарному миксеру.



**5** **Извлечение:** переведите планетарный миксер в положение «Выкл. (0)», а затем отсоедините его от электросети.



**6** Ослабьте ручку крепления, повернув ее против часовой стрелки. Слегка поворачивайте насадку из стороны в сторону при извлечении.

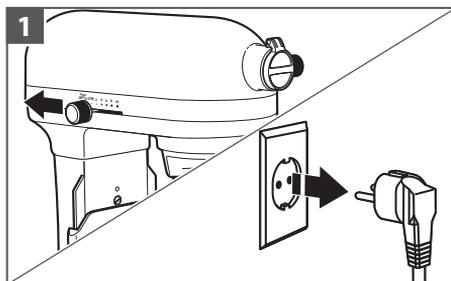
РУССКИЙ

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Дополнительные сведения см. в руководстве по эксплуатации и уходу за каждой насадкой.

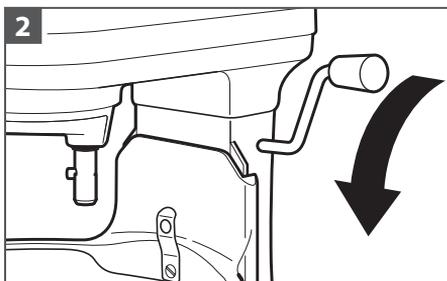




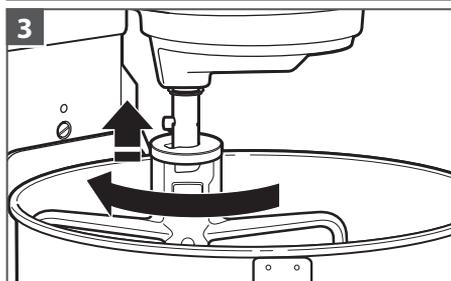
## РАЗБОРКА ПРИБОРА



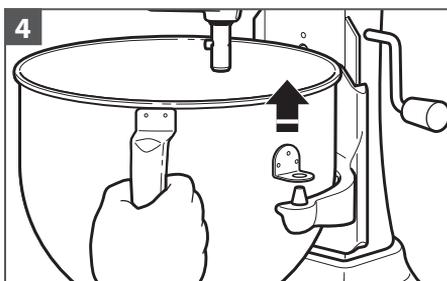
1  
Переведите планетарный миксер в положение «Выкл. (0)», а затем отсоедините его от электросети.



2  
Установите рычаг подъема чаши в нижнее положение.



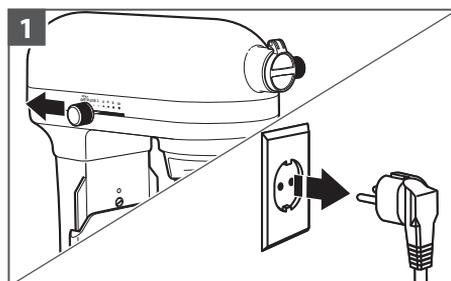
3  
**Снимите аксессуар:** нажмите на аксессуар вверх и поверните влево. Снимите аксессуар с вала венчика.



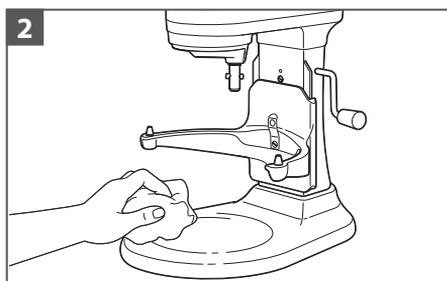
4  
**Для снятия чаши:** установите рычаг подъема чаши в нижнее положение. Возьмитесь за ручку чаши, поднимите ее вверх и снимите с установочных штифтов.

## УХОД И ЧИСТКА

**ВАЖНО!** Запрещается погружать корпус планетарного миксера в воду или другие жидкости. Не очищайте прибор струей воды под давлением.



1  
Переведите планетарный миксер в положение «Выкл. (0)», а затем отсоедините его от электросети.

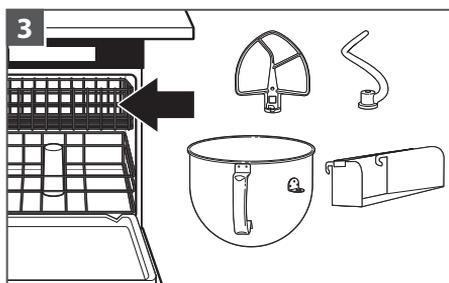


2  
Протрите корпус планетарного миксера мягкой влажной тканью.

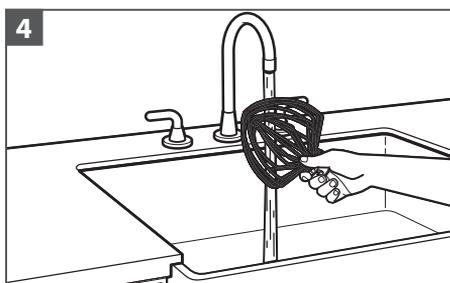




## УХОД И ЧИСТКА



**Следующие детали можно мыть в посудомоечной машине только на верхней полке:** чаша, лопатка для смешивания из нержавеющей стали, спиральный крюк для замешивания теста из нержавеющей стали и съемный желоб для добавления ингредиентов\*.



**Следующие детали следует мыть только вручную, используя теплую мыльную воду и тщательно высушивая:** 11-проводной венчик эллиптической формы из нержавеющей стали.

\*Доступно только для некоторых моделей и в качестве дополнительного аксессуара.

## ВЫЯВЛЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Решение
Если планетарный миксер нагревается во время работы:	При значительных нагрузках и длительной работе верхняя часть прибора может нагреваться до такой степени, что до нее невозможно будет дотронуться. Это нормально.
Планетарный миксер издает неприятный запах:	Это характерно для электродвигателей, особенно новых.
В случае, если лопатка для смешивания из нержавеющей стали ударяется о чашу:	Выключите планетарный миксер. См. раздел «Зазор между лопаткой и чашей» и отрегулируйте зазор между ними.
Если ваш планетарный миксер не работает, проверьте следующее:	Подключен ли планетарный миксер к электросети?
	Исправен ли предохранитель в электрической цепи планетарного миксера? При наличии блока автоматического выключателя убедитесь, что цепь замкнута.
	Выключите планетарный миксер на 10–15 секунд, затем снова включите его. Если планетарный миксер по-прежнему не запускается, дайте ему остыть в течение 30 минут перед повторным включением.
Проблему не удастся решить:	См. раздел «Условия предоставления гарантии KitchenAid («Гарантия»)». Не возвращайте планетарный миксер продавцу, так как он не выполняет ремонт.

РУССКИЙ



## УСЛОВИЯ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ГАРАНТИИ KITCHENAID («ГАРАНТИЯ»)

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Бельгия («Гарант») предоставляет конечному клиенту, который является потребителем, гарантию в соответствии со следующими условиями.

Гарантия действует в дополнение к гарантийным правам конечного клиента, а также не ограничивает и не влияет на них в отношении продавца продукта.

### 1) ОБЪЕМ И УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

а) Гарант предоставляет гарантию на продукты, упомянутые в разделе 1.б), которые потребитель приобрел у продавца или компании группы KitchenAid в странах Европейской экономической зоны, Молдове, Черногории, России, Швейцарии или Турции.

б) Гарантийный срок зависит от приобретенного продукта и составляет:

**5KSM7990X Полная гарантия сроком на один год, начиная со дня покупки.**

с) Гарантийный срок начинается с даты покупки, т. е. с даты, когда потребитель приобрел продукт у дилера или компании группы KitchenAid.

д) Гарантия распространяется на продукт без приобретенных дефектов.

е) Гарант предоставляет потребителю следующие услуги по настоящей гарантии по своему выбору, если в течение гарантийного периода проявится дефект:

- Ремонт дефектного продукта или детали продукта, или

- Замена неисправного продукта или детали продукта. Если продукт более не доступен, Гарант имеет право обменять его на продукт равной или более высокой стоимости.

ф) Если потребитель желает оставить заявку на гарантийное обслуживание, ему следует обратиться в местные сервисные центры KitchenAid, указанные на веб-сайте [www.kitchenaid.ru](http://www.kitchenaid.ru), или непосредственно к Гаранту по адресу: KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Бельгия.

г) Расходы на ремонт, включая запасные части и почтовые расходы на доставку бездефектного продукта или детали продукта, покрываются Гарантом. Гарант также несет почтовые расходы за возврат дефектного продукта или детали продукта, если Гарант или местный сервисный центр KitchenAid запросили возврат дефектного продукта или детали продукта.

h) Чтобы иметь возможность оставить заявку на гарантийное обслуживание, потребитель должен предъявить чек или счет-фактуру о покупке продукта.





# УСЛОВИЯ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ГАРАНТИИ KITCHENAID («ГАРАНТИЯ»)

## 2) ОГРАНИЧЕНИЯ ГАРАНТИИ

а) Гарантия распространяется только на продукты, используемые в личных целях, а не в профессиональных или коммерческих целях.

б) Гарантия не действует в случае нормального износа, неправильного или неаккуратного использования, несоблюдения инструкций по эксплуатации, использования продукта при неправильном напряжении, установки и эксплуатации в нарушение действующих электротехнических норм и применения силы (например, ударов).

с) Гарантия не распространяется на продукты, которые были модифицированы или преобразованы, например при модификации прибора на 120 В для работы в сетях с напряжением 220–240 В. d) Гарантийный срок на установленные запасные части заканчивается с окончанием гарантийного срока всего продукта.

После истечения гарантийного срока или для продуктов, на которые гарантия не распространяется, сервисные центры KitchenAid по-прежнему доступны конечному клиенту для получения справки. Более подробную информацию можно найти на нашем сайте: [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)

## РЕГИСТРАЦИЯ ПРОДУКТА

Зарегистрируйте свой новый прибор KitchenAid: <http://www.kitchenaid.eu/register>

РУССКИЙ

